

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 113

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

9 ta' April 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2011/C 113/01	L-Ahhar Publikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fl- <i>Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</i> GU C 103, 2.4.2011	1
---------------	--	---

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2011/C 113/02	Kawża C-608/10: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (Il-Ġermanja) fl-24 ta' Diċembru 2010 — Südzucker AG vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas	2
2011/C 113/03	Kawża C-8/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Oldenburg (il-Ġermanja) fis-6 ta' Jannar 2011 — Johann Bilker et vs EWE AG	2
2011/C 113/04	Kawża C-15/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-12 ta' Jannar 2011 — Leopold Sommer vs Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien	3

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompri fil-pagna ta' wara)

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Paġna
2011/C 113/05	Kawża C-19/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshofs (il-Ġermanja) fl-14 ta' Jannar 2011 — Markus Geltl vs Daimler AG	3
2011/C 113/06	Kawża C-23/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-17 ta' Jannar 2011 — Fleischkontor Moksel GmbH vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas	4
2011/C 113/07	Kawża C-26/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fis-17 ta' Jannar 2011 — Belgische Petroleum Unie VZW et vs Belgische Staat	4
2011/C 113/08	Kawża C-29/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Suceava Seċċja comercială, de contencios administrativ și Fiscal (ir-Rumanija) fis-17 ta' Jannar 2011 — Sfichi Aurora Elena vs Direcția Generală a Finanțelor publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului Pentru Mediu	5
2011/C 113/09	Kawża C-30/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal di Suceava Seċċja comercială, de contencios administrativ și fiscal (ir-Rumanija) fis-17 ta' Jannar 2011 — Adrian Ilaș vs Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului pentru Mediu	5
2011/C 113/10	Kawża C-31/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja) fl-20 ta' Jannar 2011 — Marianne Scheunemann vs Finanzamt Bremerhaven	6
2011/C 113/11	Kawża C-41/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (il-Belġju) fis-26 ta' Jannar 2011 — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL vs Région wallonne	6
2011/C 113/12	Kawża C-43/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Milano (l-Italja) fil-31 ta' Jannar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Assane Samb	7
2011/C 113/13	Kawża C-47/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Judecătoria Timișoara (ir-Rumanija) fit-2 ta' Frar 2011 — SC Volksbank România SA vs Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș	7
2011/C 113/14	Kawża C-50/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Ivrea (l-Italja) fl-4 ta' Frar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Lucky Emegor	7
2011/C 113/15	Kawża C-60/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Ragusa (l-Italja) fid-9 ta' Frar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Mohamed Mrad	8
2011/C 113/16	Kawża C-61/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Corte di Appello di Trento fl-10 ta' Frar 2011 — proċeduri kriminali kontra El Dridi Hassen maghruf bhala Karim Soufi	8
2011/C 113/17	Kawża C-64/11: Rikors ipprezentat fil-11 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja	8
2011/C 113/18	Kawża C-74/11: Rikors ipprezentat fil-21 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Finlandja	9



Il-Qorti Ġenerali

2011/C 113/19	Kawża T-110/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Siemens vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jirrigwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE — Tqassim tas-suq — Effetti fi hdan is-suq komuni — Kunċett ta' ksur kontinwat — Tul tal-ksur — Preskrizzjoni — Multi — Proporzjonalità — Ċirkustanzi aggravanti — Rwol ta' mexxej — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni")	10
2011/C 113/20	Kawża T-117/07 u 121/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Areva et vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jirrigwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta' motivazzjoni — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Tul tal-ksur — Multi — Responsabbiltà in solidum għall-hlas tal-multa — Ċirkustanzi aggravanti — Rwol ta' mexxej — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni")	10
2011/C 113/21	Kawżi magħquda T-122/07 sa 124/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Siemens Österreich et vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jirrigwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE — Tqassim tas-suq — Effetti fi hdan is-suq komuni — Kunċett ta' ksur kontinwat — Tul tal-ksur — Preskrizzjoni — Multi — Proporzjonalità — Limitu ta' 10 % tad-dhul mill-bejgħ — Responsabbiltà in solidum għall-hlas tal-multa — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni — Drittijiet tad-difiża")	11
2011/C 113/22	Kawża T-387/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Il-Portugall vs Il-Kummissjoni ("FEŻR — Tnaqqis f'għajjnuna finanzjarja — Sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall — Rikors għal annullament — Spejjeż effettivament sostnuti — Klawżola ta' arbitraġġ") ...	12
2011/C 113/23	Kawża T-401/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Caixa Geral de Depósitos vs Il-Kummissjoni ("FEŻR — Tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall — Rikors għal annullament — Interess dirett — Inammissibbiltà — Klawżola ta' arbitraġġ")	12
2011/C 113/24	Kawża T-589/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Evropaïki Dynamiki vs Il-Kummissjoni ("Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Proċedura ta' sejha għal offerti — Għoti ta' servizzi tal-informatika u ta' għajjnuna lill-utenti fir-rigward tas-sistema Komunitarja tal-iskambju ta' drittijiet ta' emissjoni — Čahda tal-offerta — Kriterji tal-għoti — Obbligu ta' motivazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Trattament ugwali — Trasparenza")	12
2011/C 113/25	Kawża T-330/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — RapidEye vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Ġermaniżi skont il-qafas multisettorjali ta' għajjnuna reġjonali — Proġett ta' sistema ta' ġeo-informazzjoni permezz ta' satellita — Talba għal konferma tal-portata ta' deciżjoni li tiddikjara għajjnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni — Risposta tal-Kummissjoni — Att li ma jistax jiġi kkontestat — Inammissibbiltà")	13
2011/C 113/26	Kawża T-130/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Frar 2011 — Lux Management vs UASI Zeis Excelsa (KULTE) ("Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ftehim ta' koeżistenza tat-trade marks u rtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deciżjoni")	13



2011/C 113/27	Kawża T-336/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011 — Abercrombie & Fitch Europe vs UASI — Gilli (GILLY HICKS) ("Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni")	13
2011/C 113/28	Kawża T-520/10 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — Comunidad Autónoma de Galicia vs Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Ghajnuna mill-Istat — Kumpens tal-ispejjeż addizzjonali ta' produzzjoni ta' ċerti ċentrali tal-elettriku li jirriżultaw mill-obbligu ta' servizz pubbliku ta' produzzjoni ta' ċerti volumi ta' elettriku mill-faħam ta' oriġni nazzjonali u l-implementazzjoni ta' 'mekkaniżmu ta' dispaċċ preferenzjali' favurilhom — Deċiżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Fumis boni juris — Nuqqas ta' urġenza — Ibbilanċjar tal-interessi")	14
2011/C 113/29	Kawża T-560/10 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Frar 2011 — Nencini vs Il-Parlament ("Miżuri provviżorji — Membru tal-Parlament Ewropew — Irkupru ta' kumpens imħallas bħala rimbors tal-ispejjeż ta' assistenza parlamentari u tal-ivvjagġar — Talba għas-sospensjoni mill-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urġenza")	14
2011/C 113/30	Kawża T-68/11: Rikors ippreżentat fil-25 ta' Jannar 2011 — Erich Kastenholtz vs UASI — qwatchme (kwadranti ta' arloġġ)	15
2011/C 113/31	Kawża T-72/11: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Frar 2011 — Sogepi Consulting y Publicidad vs UASI (ESPETEC)	15
2011/C 113/32	Kawża T-82/11: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Frar 2011 — Formica vs UASI — Silicalia (CompacTop)	16
2011/C 113/33	Kawża T-83/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Frar 2011 — Antrax It vs UASI — Heating Company (Radjaturi għat-tishin)	16
2011/C 113/34	Kawża T-84/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Frar 2011 — Antrax It vs UASI — Heating Company (Radjaturi għat-tishin)	17
2011/C 113/35	Kawża T-89/11: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Frar 2011 — Nanu-Nana Joachim Hoepf vs UASI — Vincci Hoteles (NANU)	17
2011/C 113/36	Kawża T-91/11: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Frar 2011 — Chimei InnoLux vs Il-Kummissjoni	18
2011/C 113/37	Kawża T-93/11: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Frar 2011 — Stichting Corporate Europe Observatory vs Il-Kummissjoni	19
2011/C 113/38	Kawża T-103/11: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Frar 2011 — Shang vs UASI (justing)	19
2011/C 113/39	Kawża T-104/11: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Frar 2011 — Ferrari vs UASI (PERLE)	20



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA*(2011/C 113/01)*

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 103, 2.4.2011

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 95, 26.3.2011

ĠU C 89, 19.3.2011

ĠU C 80, 12.3.2011

ĠU C 72, 5.3.2011

ĠU C 63, 26.2.2011

ĠU C 55, 19.2.2011

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fl-24 ta' Diċembru 2010 — Südzucker AG vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-608/10)

(2011/C 113/02)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Südzucker AG

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Domandi preliminari

- (1) Il-proprietarju ta' ċertifikat ta' esportazzjoni jkollu dritt għal rifużjoni fuq l-esportazzjoni biss jekk jiġi rreġistrat bħala esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni li tkun giet ipprezentata quddiem l-uffiċċju doganali kompetenti (Artikolu 5(7) tar-Regolament Nru 800/1999 ⁽¹⁾)?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv: L-Artikolu 78(1) u (3) tal-Kodiċi Doganali ⁽²⁾ jawtorizza reviżjoni *a posteriori* tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni sabiex jiġi emendat l-isem tal-esportatur inkluż fil-kaxxa 2 ta' din id-dikjarazzjoni, u l-awtoritajiet doganali huma marbuta, f'każ bħal dak fil-kawża prinċipali, jirregolarizzaw is-sitwazzjoni u jwettqu rifużjoni fuq l-esportazzjoni?
- (3) Jekk ir-risposta għat-tieni domanda tkun fl-affermattiv: L-awtoritajiet doganali jistgħu jirregolarizzaw direttament is-sitwazzjoni fis-sens tal-Artikolu 78(3) tal-Kodiċi Doganali,

jigifieri jagħtu rifużjoni fuq l-esportazzjoni lill-esportatur mingħajr il-bżonn li tiġi rettifkata minn qabel id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?

-
- ⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 129).
 - ⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Oldenburg (il-Ġermanja) fis-6 ta' Jannar 2011 — Johann Bilker et vs EWE AG

(Kawża C-8/11)

(2011/C 113/03)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Oldenburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Johann Bilker et

Konvenuta: EWE AG

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li liġijiet u regolamenti ma humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva anki fil-każ fejn, fil-kundizzjonijiet kuntrattwali tiegħu, negozjant jirreferi għal liġijiet jew regolamenti li ġew adottati fir-rigward ta' grupp ieħor ta' konsumaturi jew ta' tip ieħor ta' kuntratt? Fil-każ ta' inapplikabbiltà tad-Direttiva, l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tagħha testendi wkoll għar-rekwiżit ta' tfassil ċar u sempliċi inkluż fl-Artikolu 5?

(2) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur u r-raba' sentenza tal-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE⁽¹⁾, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma hemmx "klawżola sempliċi u ċara" jew li "livelli għoljin ta' protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari rigward it-termini u l-kondizzjonijiet generali ta' l-appalti" ma humiex żgurati jekk negozjant jipprova jiġġustifika dritt unilaterali ta' bidla fil-prezzijiet abbażi tal-fatt li, fil-kundizzjonijiet kuntrattwali tiegħu, huwa jirreferi globalment għal regolament li ġie adottat fir-rigward ta' grupp iehor ta' konsumaturi jew ta' tip iehor ta' kuntratt, u li filh, barra minn hekk, ir-regola rilevanti għad-dritt ta' bidla fil-prezzijiet ma tisso-disfax ir-rekwizit ta' trasparenza?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

⁽²⁾ Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 230).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-12 ta' Jannar 2011 — Leopold Sommer vs Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

(Kawża C-15/11)

(2011/C 113/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Leopold Sommer

Konvenuta: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

Domandi preliminari

(1) Fid-dawl tal-ewwel jew tat-tielet paragrafi tal-punt 14 tal-punt 1 Moviment liberu tal-persuni tal-Anness VI tal-lista prevista fl-Artikolu 20 tal-Protokoll⁽¹⁾: Miżuri tranzitorji — il-Bulgarija, tat-Trattat ta' adeżjoni tal-Bulgarija, id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE⁽²⁾, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, tahriġ bla hlas jew servizz volontarju tapplika fl-Awstrija fir-rigward ta' student Bulgaru?

(2) Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda; id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2004/114, jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li, bħad-dispożizzjonijiet tal-liġi dwar l-impjeg ta' barranin applikabbli fil-kawża prinċipali, tipprevedi fi kwalunkwe każ eżami tas-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol qabel ma jinhareg għal persuna li thaddem permess tax-xogħol ta' student li jkun ilu iktar minn sena joqghod fit-territorju federali (Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/114) u li barra minn hekk tissugġetta l-hruġ ta' permess tax-xogħol għal kundizzjonijiet supplimentari fil-każ ta' eċċess tan-numru massimu stabbilit ta' barranin impjegati?

⁽¹⁾ Protokoll dwar il-kondizzjonijiet u l-arrangamenti għall-ammissjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea (ĠU 2005, L 157, p. 104).

⁽²⁾ ĠU L 153M, p. 330.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshofs (il-Ġermanja) fl-14 ta' Jannar 2011 — Markus Geltd vs Daimler AG

(Kawża C-19/11)

(2011/C 113/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshofs

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Markus Geltd

Konvenuta: Daimler AG

Domandi preliminari

(1) Fir-rigward ta' proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien intiz sabiex tiġi realizzata ċirkustanza partikolari jew sabiex jiġi pprovokat avveniment partikolari f'diversi fażijiet, l-applikazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/6⁽¹⁾ u tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/124⁽²⁾, għandha tkun ibbażata biss fuq il-kwistjoni ta' jekk din iċ-ċirkustanza futura jew dan l-avveniment futur għandhomx jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet tad-direttivi u jekk, konsegwentement, għandux jiġi eżaminat jekk jistax jitqies b'mod raġjonevoli li din iċ-ċirkustanza futura jew avveniment futur humiex ser jipproduċu ruhhom, jew inkella li, fir-rigward ta' tali proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien, xi fażijiet intermedjarji, li jeżistu digà jew li digà gew prodotti u li huma marbuta mar-realizzazzjoni taċ-ċirkustanza futura jew tal-avveniment futur jistgħu wkoll jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens tal-imsemmija dispożizzjonijiet tad-direttivi?

(2) L-espressjoni "jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni", fis-sens tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/124 tirrekjedi li l-probabbiltà titqies bhala predominanti jew oghlja, jew inkella li l-kuncetti ta' ċirkustanzi fejn jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni li ser jeżistu jew ta' avveniment li jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni li ser jipproduci ruhu għandhom jinftehemu bhala li jimplikaw li l-grad ta' probabbiltà jiddependi fuq il-portata tal-konsegwenzi għal min jipprovdi t-tagħrif u li, fejn il-probabbiltà li tiġi influwenzata l-kwotazzjoni fil-borża tkun għolja, huwa suffiċjenti li r-realizzazzjoni ta' ċirkustanza futura jew tal-avveniment futur ma tkunx ċerta iżda lanqas ma tkun impossibbli?

(¹) Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 4, p. 367).

(²) Direttiva tal-Kummissjoni 2003/124/KE, tat-22 ta' Dicembru 2003, li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward id-definizzjoni u l-iżvelar pubbliku tat-tagħrif minn ġewwa u d-definizzjoni tal-manipulazzjoni tas-swieq. Test b'rilevanza għaž-ZEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 6, p. 348).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-17 ta' Jannar 2011 — Fleischkontor Moksel GmbH vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-23/11)

(2011/C 113/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Fleischkontor Moksel GmbH

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Domandi preliminari

- (1) Id-detentur ta' licenzja tal-esportazzjoni għandu dritt għal rifużjoni fuq l-esportazzjoni biss meta huwa rreġistrat bhala esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni pprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti (Artikolu 5(7) tar-Regolament Nru 800/1999 (¹))?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda: l-uffiċċju doganali prinċipali (Hauptzollamt) responsabbli mir-rifużjoni huwa marbut bir-rettifika li saret sussegwentement, mill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni, tar-referenza li tinsab fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?
- (3) Fil-każ ta' risposta fin-negattiv għat-tieni domanda: id-dipartiment kompetenti għar-rifużjoni huwa intitolat, f'każ bħal dak tal-kawża prinċipali, li jinterpreta b'mod litterali r-referenza li tinsab fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni

u jirrifjuta it-talba għar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni minhabba li l-persuna li rressqet it-talba għar-rifużjoni ma huwiex l-esportatur tal-prodotti koperti minn din it-talba, jew inkella għandu l-obbligu, li fejn ikun hemm kunflitt bejn id-deskrizzjoni tal-esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni u d-dokument preċedenti li għalih ssir referenza fil-kaxxa 40 u/jew id-detentur tal-licenzja tal-esportazzjoni indikat fil-kaxxa 44, li jikkonsulta lil min rressaq it-talba għar-rifużjoni fuq dan il-punt u, jekk meħtieġ, jikkoreġi *ex officio* r-referenza fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999, tal-15 ta' April 1999, li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 129).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fis-17 ta' Jannar 2011 — Belgische Petroleum Unie VZW et vs Belgische Staat

(Kawża C-26/11)

(2011/C 113/07)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Grondwettelijk Hof (il-Belġju)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Belgische Petroleum Unie VZW et

Konvenut: Belgische Staat

Partijiet Intervenjenti: Belgian Ethanol Association VZW

Belgian Biodiesel Board VZW

Domandi preliminari

- (1) L-Artikoli 3, 4 u 5 tad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 1998, dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE, kif ukoll, fejn ikun il-każ, l-Artikolu 4(3) TUE u l-Artikoli 26(2), 28 u 34 sa 36 TFUE għandhom jiġu interpretati bhala li jipprekludu dispożizzjoni legiżlattiva li bis-sahha tagħha kull kumpannija rreġistrata taż-żejt li ttiprovdi prodotti tal-petrol u/jew prodotti tad-diesel għall-konsum tkun obbligata li fl-istess sena kalendarja ttiprovdi kwantità ta' biokarburanti sostenibbili għal konsum, jiġifieri bio-ethanol pur jew fil-forma ta' bio-ETBE, li jammonta għal mhux inqas għal minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tal-petrol ipprovduti għall-konsum, u FAME li jammonta għal mhux inqas minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tad-diesel ipprovduti għall-konsum?

(2) Fil-każ li l-ewwel domanda preliminari tinghatalha risposta negattiva, l-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u r-regolamenti teknici u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà ta' l-Infomatika, minkejja l-ewwel inċiż tal-Artikolu 10(1) tal-istess direttiva, ghandu jiġi interpretat fis-sens li jeżiġi li l-Kummissjoni ghandha tiġi nnotifikata b'abozz tal-istandard li abbażi tiegħu kull kumpannija rreġistrata taż-żejt li tipprowdi prodotti tal-petrol u/jew prodotti tad-diesel għall-konsum hija obligata li fl-istess sena kalendarja tipprowdi kwantità ta' biokarburanti sostenibili għal konsum, jiġifieri bio-ethanol pur jew fil-forma ta' bio-ETBE, li jammonta għal mhux inqas minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tal-petrol ipprovduti għall-konsum, u FAME li jammonta għal mhux inqas minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tad-diesel ipprovduti għall-konsum?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Suceava Secția comercială, de contencios administrativ și Fiscal (ir-Rumanija) fis-17 ta' Jannar 2011 — Sfichi Aurora Elena vs Direcția Generală a Finanțelor publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului Pentru Mediu

(Kawża C-29/11)

(2011/C 113/08)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Tribunal Suceava Secția comercială, de contencios administrativ și Fiscal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Sfichi Aurora Elena

Konvenuta: Direcția Generală a Finanțelor publice Suceava — Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului Pentru Mediu

Domandi preliminari

(1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 110 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (li qabel kien l-Artikolu 90 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea), li jipprovdli li l-ebda Stat Membru ma ghandu japplika, direttament jew indirettament, fuq il-prodotti ta' Stati Membri oħra, taxxi interni, ta' kull deskrizzjoni, oghla minn dawk applikati direttament jew indirettament fuq prodotti simili nazzjonali, ghandu jiġi interpretat fis-sens li jipprojbixxi lil Stat Membru milli jistabbilixxi taxxa li jkollha l-karatteristiċi bħal dik tat-taxxa fuq it-tniġġis stabbilita bl-Ordonanța de Urgență Nru 50/2008, kif emendata u aġġornata, taxxa li hija imposta meta vettura użata u preċedentement irreġistrata

fi Stati Membri oħra tiġi rreġistrata għall-ewwel darba fir-Rumanija, sa fejn il-vetturi użati rreġistrati fir-Rumanija ma humiex suġġetti għal din it-taxxa jekk huma s-suġġett ta' tranzazzjonijiet u qed jerġgħu jiġu rreġistrati?

(2) It-tieni paragrafu tal-Artikolu 110 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (li qabel kien l-Artikolu 90 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea), intiż sabiex jelimina l-elementi ta' natura li jipproteġu s-suq nazzjonali u li jippreġudikaw il-prinċipji ta' kompetizzjoni, jipprekludi li tiġi stabbilita taxxa fuq it-tniġġis tal-vetturi b'mutur, li hija imposta meta vettura użata u preċedentement irreġistrata fi Stati Membri oħra tiġi rreġistrata għall-ewwel darba fir-Rumanija, fid-dawl tal-fatt li l-Ordonanța de Urgență Nru 50/2008 teżenta mill-obbligu tal-hlas tat-taxxa fuq it-tniġġis "il-vetturi b'mutur M1 li għandhom standard ta' tniġġis Euro [4] u kapacità ċilindrika li ma taqbiżx 2 000 cm³, kif ukoll kull vettura oħra b'mutur N1 li għandha standard ta' tniġġis Euro 4, irreġistrati għall-ewwel darba fir-Rumanija jew fi Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea matul il-perijodu bejn il-15 ta' Diċembru 2008 u l-31 ta' Diċembru 2009 inkluż", jiġifieri kategorija ta' vetturi li għandhom il-karatteristiċi tekniċi ta' vetturi prodotti fir-Rumanija, biex b'hekk tiffavorixxi s-settur nazzjonali tal-produzzjoni tal-vetturi?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal di Suceava Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal (ir-Rumanija) fis-17 ta' Jannar 2011 — Adrian Ilaș vs Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului pentru Mediu

(Kawża C-30/11)

(2011/C 113/09)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Tribunal di Suceava Secția comercială, de contencios administrativ și fiscal.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Adrian Ilaș

Konvenuti: Direcția Generală a Finanțelor Publice Suceava Administrația Finanțelor Publice Suceava u Administrația Fondului pentru Mediu.

Domandi preliminari

(1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 110 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (li qabel kien l-Artikolu 90 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea), li jipprovdli li l-ebda Stat Membru ma ghandu japplika, direttament jew indirettament, fuq il-prodotti ta' Stati Membri oħra, taxxi interni, ta' kull deskrizzjoni, oghla minn dawk applikati

direttament jew indirettament fuq prodotti simili nazzjonali, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprojbixxi lil Stat Membru milli jistabbilixxi taxxa li jkollha l-karatteristiċi bħal dik tat-taxxa fuq it-tniġġis stabbilita bl-Ordonanċa de Urgenċa Nru 50/2008, kif emendata u aġġornata, taxxa li hija imposta meta vettura użata u preċedentement irreġistrata fi Stati Membri oħra tiġi rreġistrata għall-ewwel darba fir-Rumanija, sa fejn il-vetturi użati rreġistrati fir-Rumanija ma humiex suġġetti għal din it-taxxa jekk huma s-suġġett ta' tranżazzjonijiet u qed jerġgħu jiġu rreġistrati?

- (2) It-tieni paragrafu tal-Artikolu 110 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (li qabel kien l-Artikolu 90 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea), intiż sabiex jelimina l-elementi ta' natura li jipproteġu s-suq nazzjonali u li jippreġudikaw il-prinċipji ta' kompetizzjoni, jipprekludi li tiġi stabbilita taxxa fuq it-tniġġis tal-vetturi b'mutur, li hija imposta meta vettura użata u preċedentement irreġistrata fi Stati Membri oħra tiġi rreġistrata għall-ewwel darba fir-Rumanija, fid-dawl tal-fatt li l-Ordonanċa de Urgenċa Nru 50/2008 teżenta mill-obbligu tal-hlas tat-taxxa fuq it-tniġġis "il-vetturi b'mutur M1 li għandhom standard ta' tniġġis Euro [4] u kapaċità ċilindrika li ma taqbiżx 2 000 cm³, kif ukoll kull vettura oħra b'mutur N1 li għandha standard ta' tniġġis Euro 4, irreġistrati għall-ewwel darba fir-Rumanija jew fi Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea matul il-perijodu bejn il-15 ta' Diċembru 2008 u l-31 ta' Diċembru 2009 inkluż", jiġifieri kategorija ta' vetturi li għandhom il-karatteristiċi tekniċi ta' vetturi prodotti fir-Rumanija, biex b'hekk tiffavorixxi s-settur nazzjonali tal-produzzjoni tal-vetturi?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja) fl-20 ta' Jannar 2011 — Marianne Scheunemann vs Finanzamt Bremerhaven

(Kawża C-31/11)

(2011/C 113/10)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Marianne Scheunemann

Konvenut: Finanzamt Bremerhaven

Domanda preliminari

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 56(1) flimkien ma' dawk tal-Artikolu 58 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li ttipprovi li, għall-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa tas-suċċessjoni applikabbli għal wirt, is-sehem fi proprjetà privata, miżmum minn persuna bħala l-uniku azzjonist ta' kumpannija b'kapital azzjonarju li għandha s-sede tagħha u t-

tmexxija tagħha fil-Kanada, huwa stmat fil-valur shih tiegħu, filwaqt li, jekk tali sehem huwa miksub f'kumpannija b'kapital azzjonarju li għandha s-sede tagħha u t-tmexxija tagħha fit-territorju nazzjonali, jingħata tnaqqis marbut mal-proprjetà u jittiehed inkunsiderazzjoni biss 65 % tal-valur residwu?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (il-Belġju) fis-26 ta' Jannar 2011 — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL vs Région wallonne

(Kawża C-41/11)

(2011/C 113/11)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL

Konvenut: Région wallonne

Domandi preliminari

Il-Conseil d'État,

- li quddiemu jiġi pprezentat rikors għall-annullament ta' digriet tal-Gvern ta' Wallonie tal-15 ta' Frar 2007, li jemenda l-Ktieb II tal-Kodiċi tal-Ambjent li jstabbilixxi l-Kodiċi tal-Ilma, fir-rigward tal-ġestjoni sostenibbli tan-nitroġenu fl-agrikoltura,
- li jikkonstata li dan id-digriet ġie adottat mingħajr osservanza tal-proċedura pprovduta fid-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent ⁽¹⁾ u li, għal din ir-raġuni, imur kontra d-dritt tal-Unjoni Ewropea u għandu jiġi annullat,
- iżda li fl-istess waqt jikkonstata li d-digriet ikkontestat jipprovi implementazzjoni xierqa tad-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE, tat-12 ta' Diċembru 1991, dwar il-protezzjoni tal-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli ⁽²⁾,
- jista' jipposponi fiż-żmien l-effetti tal-annullament ġudizzjarju għall-perijodu qasir li huwa neċessarju għat-tfassil mill-ġdid tal-att annullat sabiex iżomm fid-dritt ambjentali tal-Unjoni ċerta implementazzjoni konkreta mingħajr interruzzjoni tal-kontinwità?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157

⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 68

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Milano (l-Italja) fil-31 ta' Jannar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Assane Samb

(Kawża C-43/11)

(2011/C 113/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Milano

Parti fil-kawża prinċipali

Assane Samb

Domanda preliminari

Fid-dawl tal-prinċipji ta' kooperazzjoni leali u ta' effettività tad-direttivi, l-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva 2008/115/KE ⁽¹⁾ jipprekludu li ċittadin ta' pajjiż terz li qiegħed fl-Istat Membru illegalment jista' jiġi ssanzjonat b'piena ta' prigunerija sa massimu ta' erba' snin fil-każ fejn ma josservax l-ewwel ordni tal-Questore, u b'piena ta' prigunerija sa massimu ta' hames snin għan-nuqqas ta' osservanza tal-ordnijiet sussegwenti (flimkien mal-obbligu għall-pulizija għudizzjarja li jarrestaw lill-persuna *in flagrante delicto*) minhabba s-sempliċi nuqqas ta' kooperazzjoni min-naha tiegħu fil-proċedura tat-tkeċċija u b'mod partikolari minhabba s-sempliċi nuqqas ta' osservanza ta' ordni ta' tneħħija tal-awtoritajiet amministrattivi?

⁽¹⁾ ĠU L 348, p. 98.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Judecătoria Timișoara (ir-Rumanija) fit-2 ta' Frar 2011 — SC Volksbank România SA vs Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș

(Kawża C-47/11)

(2011/C 113/13)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Judecătoria Timișoara (ir-Rumanija)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: SC Volksbank România SA

Konvenuta: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 2008/48 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat bħala li jipprojbixxi lill-Istati Membri milli jipprovdu li l-liġi nazzjonali li tittrasponi d-direttiva hija applikabbli wkoll għall-kuntratti konklużi qabel id-dhul fis-seħh ta' din il-liġi?

(2) L-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2008/48 għandu jiġi interpretat bħala li jistabbilixxi armonizzazzjoni totali fil-qasam tal-kuntratti ta' kreditu għall-konsumatur, liema armonizzazzjoni ma tippermettix lill-Istati Membri:

2.1. li jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli li jinsabu fid-Direttiva 2008/48 għal kuntratti espressament esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha (bhall-kuntratti ta' self b'ipoteka) jew

2.2. li jistabbilixxu obbligi addizzjonali għal istituzzjonijiet ta' kreditu dwar it-tipi ta' kummissjonijiet li dawn jistgħu jircievu fil-kuntratti ta' kreditu għall-konsumatur li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-dispożizzjoni nazzjonali ta' traspożizzjoni?

(3) Jekk ir-risposta għat-tieni domanda hija negattiva, il-prinċipji tal-moviment liberu tas-servizzi u tal-moviment liberu tal-kapital għandhom jiġu interpretati fis-sens li Stat Membru huwa prekluz mill-jimponi fuq l-istituzzjonijiet ta' kreditu miżuri li jipprojbixxi fil-kuntratti ta' kreditu għall-konsumatur l-applikazzjoni ta' kummissjonijiet bankarji li ma humiex parti mil-lista ta' kummissjonijiet permessi, sakemm dawn tal-aħhar ma jkunux definiti fil-leġiżlazzjoni tal-Istat inkwistjoni?

⁽¹⁾ Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2008, dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, p. 66).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Ivrea (l-Italja) fl-4 ta' Frar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Lucky Emegor

(Kawża C-50/11)

(2011/C 113/14)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Ivrea

Parti fil-kawża prinċipali

Lucky Emegor

Domanda preliminari

Fid-dawl tal-prinċipji ta' kooperazzjoni leali u ta' effettività tad-direttivi, l-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva Komunitarja 2008/115/KE ⁽¹⁾ jipprekludu l-possibbiltà li ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fit-territorju nazzjonali illegalment jista' jiġi ssuġġettat għal piena ta' prigunerija sa erba' snin f'każ ta' inosservanza tal-ordni inizjali tal-Questore ta' tkeċċija mit-territorju nazzjonali fi żmien hamest ijiem min-notifika, jew għal piena ta' prigunerija minn sena sa hames snin għall-inosservanza tal-ordnijiet suċċessivi, bl-obbligu ta' arrest immedjat mill-pulizija ġudizzjarja, bhala konsegwenza għan-nuqqas biss tiegħu li jikkollabora fil-proċedura ta' deportazzjoni u b'mod partikolari għan-nuqqas ta' osservanza tal-ordni amministrattiva ta' tkeċċija?

⁽¹⁾ ĠU L 348, p. 98

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Ragusa (l-Italja) fid-9 ta' Frar 2011 — Proċeduri kriminali kontra Mohamed Mrad

(Kawża C-60/11)

(2011/C 113/15)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Ragusa

Parti fil-kawża prinċipali

Mohamed Mrad

Domandi preliminari

- (1) Id-Direttiva 2008/115/KE ⁽¹⁾ għandha titqies li hija direttament applikabbli fl-ordinament intern tal-Istat Taljan sa mill-25.12.2010 jew le?
- (2) L-Artikolu 14(5)(c) u (5)(d) tad-Digriet Leġiżlattiv Nru 286/98 kif suċċessivament emendat huwa inkompatibbli mal-Artikoli 15 u 16 tad-direttiva Komunitarja hawn fuq imsemmija, bil-konsegwenza li l-qorti hija obbligata ma tapplikax il-leġiżlazzjoni interna?

⁽¹⁾ ĠU L 348, p. 98.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Corte di Appello di Trento fl-10 ta' Frar 2011 — proċeduri kriminali kontra El Dridi Hassen maghruf bhala Karim Soufi

(Kawża C-61/11)

(2011/C 113/16)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Corte di Appello di Trento

Parti fil-kawża prinċipali

El Dridi Hassen maghruf bhala Karim Soufi

Domandi preliminari

Fid-dawl tal-prinċipju ta' kooperazzjoni legali, li l-għan tiegħu huwa li jintlahqu l-għanijiet tad-direttiva, u tal-prinċipji ta' proporzjonalità, ta' adegwatezza u ta' fondatezza tal-piena, l-Artikoli 15 u 16 jipprekludu:

- (1) il-possibbiltà li jiġu imposti sanzjonijiet kriminali għall-ksur ta' stadju intermedjarju tal-proċedura amministrattiva tarritorn, qabel ma tkun giet kompluta tali proċedura, billi jsir rikors għall-iktar miżura restrittiva amministrattiva li tkun għadha possibbli?
- (2) il-possibbiltà li tiġi imposta piena ta' prigunerija ta' mhux iktar minn erba' snin għas-sempliċi nuqqas ta' kooperazzjoni mill-persuna kkonċernata fil-proċedura ta' tnehhija, u b'mod partikolari, fil-każ ta' nuqqas ta' osservanza tal-ewwel ordni ta' ripatrijazzjoni mahruġa mill-awtorità amministrattiva?

Rikors ipprezentat fil-11 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-64/11)

(2011/C 113/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u J. Baquero Cruz, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li, billi adottat l-Artikolu 17(1) tad-Digriet Irjali Leġiżlattiv 4/2004, tal-5 ta' Marzu, dwar l-approvazzjoni tat-test ikkonsolidat tal-ligi dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u 31 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE);

— tikkundanna lir-Renju ta' Spanja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-dispożizzjonijiet inkwistjoni jipprovdu sistema speċjali applikabbli għal qliegh kollu mhux realizzat fuq l-attivi tal-kumpanniji li jittrasferixxu r-residenza tagħhom fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, li jwaqqfu l-attivitajiet tagħhom fi Spanja sabiex ikompluhom fi Stat Membru ieħor, jew li jitrasferixxu l-attivi tagħhom fi Stat Membru ieħor. F'dawn il-każijiet, l-Istat Spanjol jintaxxa dan il-qliegh kollu mhux realizzat fil-mument tat-tluq, b'tali mod li l-kumpanniji kkonċernati għandhom ihallsu dejn fiskali fuq dhul mhux realizzat u ipotetiku, li jista' jkun li qatt ma jirrealizza ruħu. Din is-sistema tikkostitwixxi eċċezzjoni għar-regola generali li tghid li huwa d-dhul li l-persuna taxxabli effettivament tagħmel matul il-perijodu taxxabli li għandu jiġi ntaxxat.

Il-Kummissjoni tikkunsidra li dan l-aspett tal-leġiżlazzjoni Spanjola huwa inkompatibbli mat-TFUE u mal-Ftehim ŻEE, ghalied din hija miżura diskriminatorja u f'kull każ restrizzjoni sproporzjonata għal-libertà ta' stabbiliment. Il-leġiżlazzjoni Spanjola tista' tostakola movimenti ta' impriži jew ta' attivi li jistgħu jippermettu distribuzzjoni aħjar tar-riżorsi ekonomiċi.

Skont il-Kummissjoni, il-kumpanniji għandu jkollhom id-dritt li jittrasferixxu l-uffiċċju rreġistrat tagħhom jew l-attivi individwali tagħhom fi Stat Membru ieħor mingħajr ma jkollhom għalfejn jissuġġettaw ruħhom għal proċeduri eċċessivament kumplessi u li jswew il-flus. Fil-fatt, il-Kummissjoni tqis li ma hemm xejn li jġġustifika l-għbir immedjat tat-taxxi fuq il-qligh kollu mhux realizzat fil-każ tat-trasferiment tas-sede ta' kumpannija Spanjola lejn Stat Membru ieħor jew fil-każ ta' waqfien tal-attività tal-istabbiliment fiss fit-territorju Spanjol jew ta' trasferiment tal-attivi tagħha fit-territorju Spanjol lejn Stat Membru ieħor, jekk dan it-tip ta' intaxxar ma jeżistix f'sitwazzjonijiet nazzjonali paragonabbli.

Rikors ipprezentat fil-21 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni Ewropeja vs Ir-Repubblika tal-Finlandja

(Kawża C-74/11)

(2011/C 113/18)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: I. Koskinen u D. Triantafyllou, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li billi aċċettat l-inklużjoni fil-gruppi tal-VAT ta' persuni li ma humiex suġġetti għall-VAT u billi llimitat is-sistema ta' reġistrazzjoni bhala grupp għall-fornituri ta' servizzi finanzjarji u ta' assigurazzjoni, ir-Repubblika tal-Finlandja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 9 u 11 tad-Direttiva 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru

2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Finlandja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2006/112/KE, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT), l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw bhala persuna taxxabli wahidha grupp ta' diversi persuni li, filwaqt li huma indipendenti mill-perspettiva legali, ikun hemm rabta mill-qrib bejniethom fuq il-livell finanzjarju, ekonomiku u tal-organizzazzjoni. L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva jiddefinixxi l-kunċett ta' persuna taxxabli.

Skont il-Kummissjoni, id-Direttiva 2006/112/KE ma tippermettix li jiġu inklużi persuni li ma humiex taxxabli fil-gruppi tal-VAT u li d-drittijiet u l-obbligi tal-persuni taxxabli jiġu estiżi għal persuni li ma humiex taxxabli. Għalhekk, il-leġiżlazzjoni Finlandiża li tippermetti li persuni li ma humiex taxxabli jiġu inklużi fi grupp tal-VAT tmur kontra d-Direttiva. L-interpretazzjoni tal-Kummissjoni hija wkoll konformi mal-ghan tal-Artikolu 11 tas-simplifikazzjoni amministrattiva u tal-prevenzjoni ta' frodi.

Is-sistema ta' reġistrazzjoni ta' gruppi prevista mil-leġiżlazzjoni Finlandiża hija wkoll kuntrarja għall-Artikolu 11 tad-Direttiva 2006/112/KE inkwantu l-leġiżlazzjoni Finlandiża dwar il-VAT tillimita l-kamp ta' applikazzjoni ta' reġistrazzjoni bhala grupp tal-VAT għal impriži li joperaw fis-settur finanzjarju jew tal-assigurazzjoni. Skont il-Kummissjoni, is-sistema ta' reġistrazzjoni bhala grupp għandha tkun tista' tiġi applikata għall-impriži kollha stabbiliti fi Stat Membru, indipendentement mit-tip ta' attività li huma jeżerċitaw. Is-sistema komuni tal-VAT hija sistema uniformi u regolamentazzjoni partikolari introdotta f'din is-sistema għandha, ġeneralment, ikollha applikazzjoni ġenerali. Ma hemm xejn fil-kliem tal-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-VAT li jindika li Stat Membru jista' jillimita l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni tal-grupp tal-VAT għal ċerti impriži li joperaw f'settur partikolari. L-ghan tal-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-VAT jiffavorixxi wkoll interpretazzjoni fis-sens li dan l-artikolu jipprevedi l-impriži kollha, tas-setturi kollha. Peress li jillimitaw ir-reġistrazzjoni għal ċerti kategoriji ta' gruppi, ir-regoli tal-leġiżlazzjoni Finlandiża fil-qasam tal-VAT jiksru wkoll il-prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni Ewropea li jeżiġi t-trattament ugwali.

⁽¹⁾ ĠU L 347, p. 1.

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 —
Siemens vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-110/07) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jirrigwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkons-tata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE — Tqassim tas-suq — Effetti fi ħdan is-suq komuni — Kunċett ta' ksur kontinwat — Tul tal-ksur — Preskrizzjoni — Multi — Proporzjonalità — Ċirkustanzi aggravanti — Rwol ta' mexxej — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni”)

(2011/C 113/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Siemens AG (Berlin u Munich, il-Ġermanja) (rappreżentanti: inizjalment minn I. Brinker, T. Loest u C. Steinle, sussegwentement minn I. Brinker u C. Steinle, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment minn F. Arbault u O. Weber, sussegwentement minn X. Lewis u R. Sauer, u fl-aħhar minn R. Sauer u A. Antoniadis, aġenti)

Suġġett

Principlament, talba għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 6762 finali, tal-24 ta' Jannar 2007, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 ŻEE (Każ COMP/F/38.899 — Switchgears insulati bil-gass), kif ukoll, sussidjarjament, talba għat-tnaqqis tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Siemens AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 140, 23.6.2007.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Areva
et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-117/07 u 121/07) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jirrigwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkons-tata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE — Drittijiet tad-difiża — Obbligu ta' motivazzjoni — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Tul tal-ksur — Multi — Responsabbiltà in solidum għall-hlas tal-multa — Ċirkustanzi aggravanti — Rwol ta' mexxej — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni”)

(2011/C 113/20)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Areva, kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata (Pariġi, Franza); Areva T & D Holding SA (Pariġi); Areva T & D SA (Pariġi); Areva T & D AG (Oberentfelden, l-Isvizzera) (rappreżentant: A. Schild u J.-M. Cot, avukati); u Alstom, kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata (Levallois-Perret, Franza) (rappreżentanti: inizjalment minn J. Derenne, avukat, W. Broere, solicitor, A. Müller-Rappard u C. Guirado, avukati, sussegwentement minn J. Derenne u A. Müller-Rappard)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment minn X. Lewis u F. Arbault, sussegwentement minn X. Lewis, u finalment minn V. Bottka u N. Von Lingen, aġenti)

Suġġett

Principlament, rikors għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 6762 finali, tal-24 ta' Jannar 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ZEE (Każ COMP/F/38.899 — Switchgear insulat bil-gass), u, sussidjarjament, għat-tnaqqis tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti.

Dispożittiv

(1) Il-Kawżi T-274/08 u T-275/08 huma magħquda għall-finijiet tas-sentenza.

(2) L-Artikolu 2(b) u (ċ) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 6762 finali, tal-24 ta' Jannar 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ZEE (Każ COMP/F/38.899 — Switchgear insulat bil-gass), huwa annullat.

(3) Għall-ksur ikkonstatat fl-Artikolu 1(b) sa (f) tad-Deciżjoni C(2006) 6762 finali, għandhom jingħataw il-multi li ġejjin:

— Alstom, kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata: EUR 10 327 500;

— Alstom: EUR 48 195 000, in solidum ma' Areva T & D SA, EUR 20 400 000 mill-ammont dovut minn Areva T & D SA li għandu jithallas, in solidum, minn din tal-aħhar u minn Areva T & D AG, Areva, kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, u Areva T & D Holding SA.

(4) Il-bqija tar-rikorsi huma miċhuda.

(5) Fil-Kawża T-117/07, il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat 10 % mill-ispejjeż ta' Areva, ta' Areva T & D Holding, ta' Areva T & D SA u ta' Areva T & D AG u 10 % mill-ispejjeż tagħha. Areva, Areva T & D Holding, Areva T & D SA u Areva T & D AG għandhom ibatu 9 % mill-ispejjeż tagħhom u 90 % mill-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(6) Fil-Kawża T-121/07, il-Kummissjoni għandha tbat 10 % mill-ispejjeż ta' Alstom u 10 % mill-ispejjeż tagħha. Alstom għandha tbat 90 % mill-ispejjeż tagħha u 90 % mill-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(¹) ĠU C 140, 23.6.2007.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Siemens Österreich et vs Il-Kummissjoni

(Kawzi magħquda T-122/07 sa 124/07) (¹)

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-proġetti li jriwardaw switchgear insulat bil-gass — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ZEE — Tqassim tas-suq — Effetti fi hdan is-suq komuni — Kuncett ta' ksur kontinwat — Tul tal-ksur — Preskrizzjoni — Multi — Proporzjonalità — Limitu ta' 10 % tad-dħul mill-bejgħ — Responsabbiltà in solidum għall-ħlas tal-multa — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni — Drittijiet tad-difiża”)

(2011/C 113/21)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Siemens AG Österreich (Vjenna, l-Awstrija) (Kawża T-122/07); VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG (Vjenna) (Kawża T-122/07); Siemens Transmission & Distribution Ltd (Manchester, ir-Renju Unit) (Kawża T-123/07); Siemens Transmission & Distribution SA (Grenoble, Franza) (Kawża T-124/07); u Nuova Magrini Galileo SpA (Bergamo, l-Italja) (Kawża T-124/07) (rappreżentanti: H. Wollmann u F. Urlesberger, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment F. Arbault u O. Weber, sussegwentement X. Lewis u A. Antoniadis, u finalment A. Antoniadis u R. Sauer, aġenti)

Suġġett

B'mod prinċipali, talba għal annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 6762 finali, tal-24 ta' Jannar 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ZEE (Każ COMP/F/38.899 — Switchgear insulat bil-gass), kif ukoll, sussidjarjament, talba għal tnaqqis tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti.

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 1(m), (p), (q), (r) u (t) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 6762 finali, tal-24 ta' Jannar 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ZEE (Każ COMP/F/38.899 — Switchgear insulat bil-gass), huwa annullat sa fejn il-Kummissjoni kkonstatat ksur fiha, minn Siemens AG Österreich, minn VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG, minn Siemens Transmission & Distribution Ltd, minn Siemens Transmission & Distribution SA u minn Nuova Magrini Galileo SpA, għall-perijodu ta' bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Ġunju 2002.

(2) L-Artikolu 2(j), (k) u (l) tad-Deciżjoni C(2006) 6762 finali huwa annullat.

(3) Għall-ksur ikkonstatat fl-Artikolu 1(m), (p), (q), (r) u (t) tad-Deciżjoni C(2006) 6762 finali, huma imposti l-multi li ġejjin:

— Siemens Transmission & Distribution SA u Nuova Magrini Galileo, in solidum ma' Schneider Electric SA: EUR 8 100 000;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd, in solidum ma' Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution SA u Nuova Magrini Galileo: EUR 10 350 000;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd, in solidum ma' Siemens AG Österreich u VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG: EUR 2 250 000;

— Siemens Transmission & Distribution Ltd: EUR 9 450 000.

(4) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(5) Fil-Kawża T-122/07, il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat 10 % mill-ispejjeż ta' Siemens AG Österreich u ta' VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG u 10 % mill-ispejjeż tagħha. Siemens AG Österreich u VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG għandhom ibatu 90 % mill-ispejjeż tagħhom u 90 % mill-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(6) Fil-Kawża T-123/07, il-Kummissjoni għandha tbat 10 % mill-ispejjeż ta' Siemens Transmission & Distribution Ltd u 10 % mill-ispejjeż tagħha. Siemens Transmission & Distribution Ltd għandha tbat 90 % mill-ispejjeż tagħha u 90 % mill-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(7) Fil-Kawża T-124/07, il-Kummissjoni għandha tbat 20 % mill-ispejjeż ta' Siemens Transmission & Distribution SA u ta' Nuova Magrini Galileo u 20 % mill-ispejjeż tagħha. Siemens Transmission & Distribution SA u Nuova Magrini Galileo għandhom ibatu 80 % mill-ispejjeż tagħhom u 80 % mill-ispejjeż tal-Kummissjoni.

(¹) ĠU C 140, tat-23.6.2007.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 —
Il-Portugall vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-387/07) ⁽¹⁾

(“FEŻR — Tnaqqis f'għajjnuna finanzjarja — Sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall — Rikors għal annullament — Spejjeż effettivament sostnuti — Klawżola ta' arbitraġġ”)

(2011/C 113/22)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues u A. Gattini, aġenti)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Guerra e Andrade u L. Flynn, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 3772, tal-31 ta' Lulju 2007, dwar it-tnaqqis fl-għajjnuna mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) fir-rigward tas-sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(95) 1769, tat-28 ta' Lulju 1995

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ir-Repubblika Portugiża hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU C 297, 8.12.2007.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 — Caixa
Geral de Depósitos vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-401/07) ⁽¹⁾

(“FEŻR — Tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall — Rikors għal annullament — Interess dirett — Inammissibbiltà — Klawżola ta' arbitraġġ”)

(2011/C 113/23)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Caixa Geral de Depósitos, SA (Lisbona, il-Portugall) (rappreżentanti: N. Mimoso Ruiz, F. Ponce de Leão Paulouro u C. Farinhas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn, P. Guerra u Andrade, aġenti)

Intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentanti: L. Inez Fernandes, S. Rodrigues u A. Gattini, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 3772, tal-31 ta' Lulju 2007, dwar tnaqqis tal-għajjnuna finanzjarja mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) dwar is-sussidju globali ta' għajjnuna għall-investiment lokali fil-Portugall, skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(95) 1769, tat-28 ta' Lulju 1995, u talba għall-kundanna tal-Kummissjoni għall-hlas tal-kumpliment tal-għajjnuna finanzjarja skont l-Artikolu 238 KE.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.

(2) Caixa Geral de Depósitos, SA hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll għal dawk inkorsi mill-Kummissjoni Ewropea.

(3) Ir-Repubblika Portugiża għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 8, 12.1.2008.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Marzu 2011 —
Evropaiki Dynamiki vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-589/08) ⁽¹⁾

(“Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Proċedura ta' sejha għal offerti — Għoti ta' servizzi tal-informatika u ta' għajjnuna lill-utenti fir-rigward tas-sistema Komunitarja tal-iskambju ta' drittijiet ta' emissjoni — Ċaħda tal-offerta — Kriterji tal-għoti — Obbligu ta' motivazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Trattament ugwali — Trasparenza”)

(2011/C 113/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Evropaiki Dynamiki — Proigma Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: N. Korogiannakis, Katsimani u M. Dermizakis, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Manhaeve u N. Bambara, aġenti, assistit minn P. Wytinck u B. Hoorelbeke, avukati)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni, tat-13 ta' Ottubru 2008, li jichdu l-offerti mressqa mir-rikorrenti fir-rigward ta' kull wiehed mit-tliet lottijiet fil-kuntest tas-sejha għal offerti miftuħa DG ENV.C2/FRA/2008/0017 "Kuntratt qafas dwar is-sistema tal-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni — CITL/CR" (2008/S 72-096229) u li dawn l-kuntratti jingħataw lil offerent iehor u, min-naħa l-oħra, talba għad-danni.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE hija kkundannata għall-ispejjeż

(¹) ĠU C 69, 21.3.2009.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — RapidEye vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-330/09) (¹)

(“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Germaniżi skont il-qafas multisettorjali ta' għajjnuna reġjonali — Proġett ta' sistema ta' geo-informazzjoni permezz ta' satellita — Talba għal konferma tal-portata ta' deċiżjoni li tiddikjara għajjnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni — Risposta tal-Kummissjoni — Att li ma jistax jiġi kkontestat — Inammissibbiltà”)

(2011/C 113/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: RapidEye AG (Brandenburg an der Havel, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Jestaedt, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: K. Gross u B. Martenczuk, aġenti)

Suġġett

Talba għal annullament tad-deċiżjoni li allegatament tinsab fl-ittra tal-Kummissjoni tad-9 ta' Ġunju 2009, dwar l-għajjnuna mogħtija lil RapidEye AG mingħand l-awtoritajiet Germaniżi għall-istabbiliment ta' sistema ta' geo-informazzjoni permezz ta' satellita (Għajjnuna mill-Istat CP 183/2009 — Il-Ġermanja; RapidEye AG (Kontroll ex-post MSR 1998 — N 416/2002)).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.
- (2) RapidEye AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 267, 7.11.2009.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Frar 2011 — Lux Management vs UASI Zeis Excelsa (KULTE)

(Kawża T-130/10) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ftehim ta' koeżistenza tat-trade marks u rtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2011/C 113/26)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Lux Management Holding SA (il-Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentant: S. Mas, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Parti oħra fil-proċedura quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Zeis Excelsa SpA (Montegrano, l-Italja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-15 ta' Jannar 2010 (Kaž R 712/2008-4), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Zeis Excelsa SpA u Lux Management Holding SA.

Dispożittiv

- (1) Ma għadx hemm lok li tingħata deċiżjoni dwar ir-rikors.
- (2) Lux Management Holding SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 134, 22.5.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011 — Abercrombie & Fitch Europe vs UASI — Gilli (GILLY HICKS)

(Kawża T-336/10) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2011/C 113/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Abercrombie & Fitch Europe SA (Mendrisio, l-Isvizzera) (rappreżentanti: S. Malynicz, barrister, D. Stone u L. Ritchie, solicitors)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Geroulakos, aġent)

Parti ohra fil-proċedura quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Gilli Srl (Milano, l-Italja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tal-20 ta' Mejju 2010 (Każ R 832/2008-1) dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Gilli Srl u Abercrombie & Fitch Europe SA.

Dispożittiv

- (1) Ma għadx hemm lok li tinghata deċiżjoni dwar ir-rikors.
- (2) Ir-rikorrenti għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-konvenut.

(¹) ĠU C 274, 9.10.2010.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — Comunidad Autónoma de Galicia vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-520/10 R)

“*Proċeduri għal miżuri provviżorji — Għajjnuna mill-Istat — Kumpens tal-ispejjeż addizzjonali ta' produzzjoni ta' ċerti ċentrali tal-elettriku li jirriżultaw mill-obbligu ta' servizz pubbliku ta' produzzjoni ta' ċerti volumi ta' elettriku mill-faħam ta' oriġni nazzjonali u l-implimentazzjoni ta' 'mekkaniżmu ta' dispaċċ preferenzjali' favurijhom — Deċiżjoni li ma jitqajm oġġezzjonijiet — Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Fumis boni juris — Nuqqas ta' urġenza — Ibbilanċjar tal-interessi*”

(2011/C 113/28)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Spanja) (rappreżentanti: S. Martínez Lage, H. Brokelmann u A. Rincón García Loygorri, avukati)

Konvenuta: il-Kummissjoni Erwropej (rappreżentanti: E. Gippini Fournier u C. Urraca Caviedes, aġenti)

Suġġett

Talba għal miżuri provviżorji intiża, essenzjalment, għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 4499, tad-29 ta' Settembru 2010, dwar l-għajjnuna

mill-Istat N 178/2010, innotifikata mir-Renju ta' Spanja taht il-forma ta' kumpens għas-servizz pubbliku assoċjat ma' mekkanizmu ta' dispaċċ preferenzjali favur ċentrali tal-produzzjoni tal-enerġija elettrika li jużaw il-faħam ta' oriġni nazzjonali.

Dispożittiv

- (1) *Hidroeléctrica del Cantábrico, SA, u l-Federación Nacional de Empresarios de Minas de Carbón huma ammessi sabiex jintervjenu insostenn tat-talbiet tal-Kummissjoni Ewropea.*
- (2) *Kopja tad-dokumenti kollha tal-proċedura ser tintbagħat mir-Registatur, lill-partijiet imsemmija fil-punt 1 ta' dan id-dispożittiv.*
- (3) *It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.*
- (4) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Frar 2011 — Nencini vs Il-Parlament

(Kawża T-560/10 R) (¹)

“*Miżuri provviżorji — Membru tal-Parlament Ewropew — Irkupru ta' kumpens imħallas bhala rimbors tal-ispejjeż ta' assistenza parlamentari u tal-ivvjaġġar — Talba għas-sospensjoni mill-eżekuzzjoni — Nuqqas ta' urġenza*”

(2011/C 113/29)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Riccardo Nencini (Barberino di Mugello, l-Italja) (rappreżentant: F. Bertini, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: N. Lorenz, A. Caiola u D. Moore, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni mill-eżekuzzjoni ta' numru ta' deċiżjonijiet tal-Parlament Ewropew li jordnaw ir-restituzzjoni ta' kumpens parlamentari li ġew indebitament miġbura.

Dispożittiv

- (1) *It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.*
- (2) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

(¹) ĠU C @@, @@.

Rikors ipprezentat fil-25 ta' Jannar 2011 — Erich Kastenholtz vs UASI — qwatchme (kwadranti ta' arloġġ)

(Kawża T-68/11)

(2011/C 113/30)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Erich Kastenholtz (Troisdorf, il-Ġermanja) (rappreżentant: L. Acker, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: qwatchme A/S (Vejle East, id-Danimarka)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-2 ta' Novembru 2010, fil-Każ R 1086/2009-3;

— tibgħat lura l-każ quddiem id-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni sabiex isir l-eżami tal-protezzjoni tad-drittijiet tal-awtur invokata mir-rikorrenti, liema protezzjoni ma gietx analizzata b'mod xieraq mill-imsemija diviżjoni;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Disinn Komunitarju rreġistrat li huwa s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: Disinn Komunitarju Nru 602636-0003, li jirrapreżenta l-kwadrant ta' arloġġ

Proprietarju tad-disinn Komunitarju: qwatchme A/S

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità: ir-rikorrent

Motivi tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: ksur tad-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 25(1)(b), u tal-Artikolu 4, kif ukoll tal-Artikolu 25(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 6/2002⁽¹⁾ minhabba n-nuqqas ta' novità u l-ksur tad-drittijiet fuq ix-xogħol artistiku ta' Paul Heimbach, stabbiliti permezz tal-leġiżlazzjoni dwar id-drittijiet tal-awtur

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tad-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 25(1)(b) u tal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 6/2002 inkwantu l-Bord tal-Appell ma għamlx, fid-deċiżjoni tiegħu, distinzjoni xierqa bejn il-karatteristiċi tan-"novità" u l-"karattru individwali" u kif ukoll ksur tal-Artikolu 25(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 6/2006 inkwantu la l-Bord tal-Appell u lanqas id-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni tal-UASI ma analizzaw kif mehtieg jekk id-disinn Komunitarju kienx jikkostitwixxi użu mhux awtorizzat ta' xogħol protett mil-leġiżlazzjoni Ġermaniża dwar id-drittijiet tal-awtur.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002, tat-12 ta' Diċembru 2001, dwar id-disinj Komunitarji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 142).

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Frar 2011 — Sogepi Consulting y Publicidad vs UASI (ESPETEC)

(Kawża T-72/11)

(2011/C 113/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Sogepi Consulting y Publicidad, SL (Vic, Spanja) (rappreżentanti: J. P de Oliveira Vaz Miranda Sousa, T. Barceló Rebaque u N. Esteve Manasanch, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla u tirrevoka d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-12 ta' Novembru 2010 fil-Każ R 312/2010-2;

— konsegwentement tawtorizza r-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 7 114 572 "ESPETEC", u

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja li għaliha saret applikazzjoni: it-trade mark verbali "ESPETEC", għal prodotti fil-klassi 29.

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għal trade mark irrifjutata.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud.

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾, peress li t-terminu “ESPETEC” ma għandux karattru distintiv jekk jiġi kkunsidrat indipendentement mill-prodotti li għalihom saret l-applikazzjoni u ksur tal-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 peress li hemm żnaturament u evalwazzjoni żbaljata tal-provi tal-użu fis-suq tat-trade mark “ESPETEC”.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas- 26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Frar 2011 — Formica vs UASI — Silicalia (CompacTop)

(Kawża T-82/11)

(2011/C 113/32)

Lingwa tar-rikors: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Formica, SA (Galdakao, Spanja) (rappreżentant: A. Gómez López, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell: Silicalia, SL (Valencia, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata n-nuqqas ta' konformità tad-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tad-9 ta' Diċembru 2010, fil-Każ R 1083/2010-1 mar-Regolament KE Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja;

— taċċetta l-inkluzjoni fir-registru tat-trade mark Komunitarja Nru 6 524 243 CompacTop, imħallta, għall-klasi 20 u,

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż, kif ukoll, jekk ikun il-każ, lill-intervenjenti insostenn tiegħu.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva “CompacTop” għall-prodotti fil-klasi 20.

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Silicalia, SL.

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: it-trade marks figurattivi Komunitarja u nazzjonali li jinkludu l-elementi

verbali “COMPACquartz”, “COMPACMARMOL&QUARTZ” u “COMPAC MARMOL&QUARTZ” għall-prodotti u servizzi fil-klasi 19, 27, 35, 37 u 39.

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud.

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 ⁽¹⁾ sa fejn ma hemmx xebh u lanqas probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks ikkontestati.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1)

Rikors ipprezentat fil-11 ta' Frar 2011 — Antrax It vs UASI — Heating Company (Radjaturi għat-tishin)

(Kawża T-83/11)

(2011/C 113/33)

Lingwa tar-rikors: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Antrax It Srl (Resana, l-Italja) (rappreżentant: L. Gazzola, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Heating Company BVBA (The) (Dilsen, il-Belġju)

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI tat-2 ta' Novembru 2010, fil-parti li fiha ddikjarat l-invalidità tad-disinn Komunitarju Nru 000593959-0001.

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI tat-2 ta' Novembru 2010, fil-parti li fiha kkundannat lil Antrax IT s.r.l. għall-hlas tal-ispejjeż sostnuti minn The Heating Company BVBA fil-proċedimenti quddiem l-UASI.

— tikkundanna lill-UASI u lill-The Heating Company BVBA għall-ispejjeż tal-kawża favur Antrax It s.r.l., flimkien ma' spejjeż oħra legali.

— tikkundanna lil The Heating Company BVBA għall-ispejjeż tal-kawża favur Antrax It s.r.l., flimkien ma' spejjeż oħra legali, li ġew sostnuti minn din tal-ahhar fil-proċedimenti quddiem l-UASI.

Motivi u argumenti prinċipali

Disinn Komunitarju rreġistrat li huwa s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: disinn Komunitarju Nru 000593959/0001 (radjaturi għat-tishin).

Proprietarju tad-disinn Komunitarju: Ir-rikorrenti.

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: The Heating Company BVBA

Motivazzjoni għat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: id-disinn Komunitarju kkontestat ma jissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 4-9 tar-Regolament dwar trade marks u disinni Komunitarji (RDK), u jirriżulta nieqes minn karattru distintiv fir-rigward tad-disinn Germaniż Nru 5 li jinsab fir-reġistrazzjoni kollettiva Nru 401 10481.8, ippubblikata fuq talba ta' The Heating Company BVBA u l-istess fi Franza, fl-Italja u fil-Benelux, bhala trade mark internazzjonali Nru DM/060899.

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: disinn Komunitarju kkonċernat iddikjarat invalidu.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni appellata ddiċjarata nulla u d-disinn Komunitarju ddiċjarat null.

Motivi invokati: l-eżistenza tal-karattru individwali tad-disinn Komunitarju Nru 000593959-0001.

Rikors ipprezentat fil-11 ta' Frar 2011 — Antrax It vs UASI — Heating Company (Radjaturi għat-tishin)

(Kawża T-84/11)

(2011/C 113/34)

Lingwa tar-rikors: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Antrax It Srl (Resana, l-Italja) (rappreżentant: L. Gazzola, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Heating Company BVBA (The) (Dilsen, il-Belġju)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI tat-2 ta' Novembru 2010, fil-parti fejn iddikjara invalidu d-disinn Komunitarju Nru 000593959-0002

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI tat-2 ta' Novembru 2010 fil-parti fejn ikkundanna lil Antrax IT s.r.l għall-hlas tal-ispejż sostnuti minn The Heating Company BVBA fil-proċedimenti quddiem l-UASI

— tikkundanna lill-UASI u lil The Heating Company għall-hlas lil Antrax It s.r.l tal-ispejż ta' din il-kawża

— tikkundanna lil The Heating Company BVBA għall-hlas lil Antrax It s.r.l tal-ispejż sostnuti minnha fil-proċedimenti quddiem l-UASI.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: disinn Komunitarju Nru 000593959-0002 (radjaturi għat-tishin)

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: The Heating Company BVBA

Motivazzjoni tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: id-disinn Komunitarju kkontestat ma josservax il-htigijiet tal-Artikoli 4 sa 9 tar-regolament dwar id-disinji Komunitarji (RDK), peress li huwa kważi identiku għall-mudell Germaniż Nru 4 inkluż fir-reġistrazzjoni multipla Nru 401 10481.8, ippubblikata fl-10 ta' Settembru 2002 u dan fi Franza, l-Italja u l-Benelux, bhala mudell internazzjonali Nru DM/0608899

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: disinn Komunitarju ddiċjarat invalidu

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni kkontestata annullata u d-disinn Komunitarju ddiċjarat invalidu

Motivi invokati: L-eżistenza tal-karattru individwali tad-disinn Komunitarju Nru 000593959-0002.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Frar 2011 — Nanu-Nana Joachim Hoepf vs UASI — Vincci Hoteles (NANU)

(Kawża T-89/11)

(2011/C 113/35)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Nanu-Nana Joachim Hoepf GmbH & Co. KG (Bremen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Nordemann, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra fil-proċedura quddiem il-Bord tal-Appell: Vincci Hoteles S.A. (Alcobendas, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinni) tal-25 ta' Novembru 2010 fil-Każ R 641/2010-1;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali NANU, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 4, 6, 16, 18, 20, 21, 24, 26 u 35 — applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 6218879

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-oħra fil-proċedura quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: it-trade mark verbali NAMMU għal prodotti fil-klassijiet 3, 32 u 44 — trade mark Komunitarja rreġistrata bin-Nru 5238704

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa parzjalment u, konsegwentement, applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 4, 16, 21 u 35 miċhuda parzjalment, u oppożizzjoni miċhuda għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 6, 9, 16, 18, 20, 21, 24, 26 u 35

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-oppożizzjoni annullata parzjalment u oppożizzjoni miċhuda għal prodotti fil-klassijiet 4, 16 u 21, il-kumplement tal-appell miċhud u d-deċiżjoni ta' ċahda tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 21 u 35 ikkonfermata

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell ma kellux raġun jikkunsidra li kien hemm probabbiltà ta' konfużjoni min-naħa tal-pubbliku rilevanti.

Rikors ipprezentat fil-21 ta' Frar 2011 — Chimei InnoLux vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-91/11)

(2011/C 113/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Chimei InnoLux Corp. (Zhunan, it-Tajwan), (rappreżentanti: J.-F. Bellis, avukat u R. Burton, Solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 8761 finali fil-Każ COMP/39.309 — LCD — Liquid Crystal Displays, sa fejn din ikkunsidrat li l-ksur japplika għal skrins LCD inizjati għall-użu tat-televiżjoni;

— tnaqqas l-ammont tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti fid-deċiżjoni; u

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti tressaq tliet motivi insostenn tar-rikors tagħha.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq l-applikazzjoni mill-Kummissjoni ta' kuncett ġuridikament żbaljat magħruf bhala "bejgħ dirett fiz-ŻEE permezz ta' prodotti trasformati" fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-valur rilevanti tal-bejgħ għall-kalkolu tal-ammont tal-multa.

Fil-kalkolu tal-valur rilevanti tal-bejgħ tar-rikorrenti sabiex tiddetermina l-ammont tal-multa, il-Kummissjoni inkludiet il-valur ta' skrins LCD inkorporati f'prodotti kompluti tat-teknoloġija tal-informatika jew tat-televiżjoni li r-rikorrenti tbigh fiz-ŻEE. Skont ir-rikorrenti, il-kuncett tal-"bejgħ dirett fiz-ŻEE permezz ta' prodotti trasformati" huwa ġuridikament żbaljat u ma jistax iservi għad-determinazzjoni tal-valur rilevanti tal-bejgħ. Ir-rikorrenti ssostni li dan il-kuncett huwa bbażat fuq bejgħ ta' prodotti li ma humiex ikkonċernati la direttament u lanqas indirettament mill-ksur u li hija ċcaqlaq artifiċjalment il-post tal-bejgħ rilevanti tal-iskrins LCD fi hdn tal-grupp barra miż-ŻEE għal ġewwa ż-ŻEE u *vice versa*, skont il-post tal-bejgħ tal-prodotti kompluti li fihom huma inkorporati dawn l-iskrins LCD. Ir-rikorrenti tikkunsidra li, fih innifsu, dan il-kuncett ma huwiex konformi mal-ġurisprudenza tal-qrati tal-Unjoni dwar, b'mod partikolari, it-trattament tal-bejgħ intragruppi għall-kalkolu tal-multi. Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti ssostni li dan il-kuncett, hekk kif applikat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni, iwassal għal diskriminazzjoni bejn id-destinatarji tad-deċiżjoni, ibbażati illegalment sempliċement fuq il-forma tal-istrutturi soċjali rispettivi tagħhom.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Kummissjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE, sa fejn hija tikkunsidra li l-ksur jestendi għall-iskrins LCD intizi għall-użu tat-televiżjoni.

Ir-rikorrenti ssostni li l-iskrins LCD intiżi għall-użu tat-televiżjoni għandhom karatteristiċi speċifiċi u li d-diskussjonijiet dwar dawn l-iskrins huma ta' natura superfiċjali u sporadiċi. Barra minn hekk, fid-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni ma kkunsidratx diskussjonijiet bilaterali oħra iktar fil-fond dwar l-iskrins LCD intiżi għal użu tat-televiżjoni li għalihom kienu pparteċipaw terzi. Konsegwentement, l-imġieba rigward l-iskrins LCD intiżi għall-użu tat-televiżjoni kellha tkun is-suġġett ta' analiżi u ta' evalwazzjoni separata mill-imġieba li tirrigwarda l-iskrins LCD għall-użu tat-teknoloġija tal-informatika. Fid-dawl ta' dawn l-elementi, ir-rikorrenti ssostni b'mod partikolari li l-pożizzjoni tal-Kummissjoni li skont din il-ksur jestendi għall-iskrins LCD intiżi għall-użu tat-televiżjoni hija vvizzjata bi ksur tal-prinċipju tat-trattament ugwali u tar-rekwiżiti fundamentali ta' proċedura u li d-deċiżjoni għandha tiġi annullata jew, għall-inqas, li, għall-finijiet tal-kalkolu tal-multa, il-Kummissjoni kellha tevalwa t-terminu u l-gravità ta' ksur eventwali kkostitwit mill-imġieba fir-rigward ta' skrins LCD għall-użu tat-televiżjoni separata mill-ksur li jirrigwarda skrins LCD intiżi għall-użu tat-teknoloġija tal-informatika.

- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li fil-kalkolu tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti, il-Kummissjoni inkludiet b'mod żbaljat il-valur rilevanti tal-bejgħ minbarra dak tal-iskrins LCD intiżi għall-użu tat-teknoloġija tal-informatika u tat-televiżjoni.

Il-bejgħ ta' skrins LCD intiżi għall-użu mediku, li huma użati fil-produzzjoni ta' materjal mediku, ġew inkluzi bi żball fil-figuri dwar il-bejgħ li ġew furnuti lill-Kummissjoni fil-proċedura amministrattiva. Peress li d-definizzjoni tal-iskrins intiżi għall-użu tat-teknoloġija informatika jew tat-televiżjoni li hija mogħtija fid-deċiżjoni ma tinkludix l-iskrins intiżi għall-użu mediku, ir-rikorrenti ssostni li l-bejgħ tagħha ta' tali skrins għandu jkun eskluż mill-valur rilevanti tal-bejgħ użat għall-kalkolu tal-multa. Il-bejgħ taċ-ċelluli LCD magħrufa bhala miftuha ġew inkluzi wkoll bi żball fil-figuri dwar il-bejgħ li ġew furnuti lill-Kummissjoni fil-proċedura amministrattiva. Peress li ċ-ċelluli LCD miftuha ma humiex prodotti kompluti u li d-deċiżjoni ma tiżvela l-ebda ksur rigward prodotti semikompluti, ir-rikorrenti ssostni li l-bejgħ tagħha ta' ċelluli LCD miftuha għandhom jiġu esklużi mill-valur rilevanti tal-bejgħ użat għall-kalkolu tal-multa.

Rikors ipprezentat fil-15 ta' Frar 2011 — Stichting Corporate Europe Observatory vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-93/11)

(2011/C 113/37)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Stichting Corporate Europe Observatory (Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: S. Crosby, solicitor, u S. Santoro, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata li d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Diċembru 2010 fil-proċedimenti GESTDEM 2009/2508 tikser ir-Regolament Nru 1049/2001⁽¹⁾ u għaldaqstant tannullaha; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni thallas l-ispejjeż tar-rikorrenti skont l-Artikolu 87 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Generali.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti titlob, skont l-Artikolu 263 TFUE, l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Diċembru 2010 fil-proċedimenti GESTDEM 2009/2508 li tiċhad li tagħti aċċess totali għal għadd ta' dokumenti relatati ma' negozjati kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Indja, skont ir-Regolament Nru 1049/2001.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka motiv wiehed, ibbażat fuq l-applikazzjoni żbaljata tat-tielet inċiż tal-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament Nru 1049/2001, peress li l-eċċezzjoni ta' relazzjonijiet internazzjonali hija inapplikabbli f'dan il-każ peress li d-dokumenti mitluba huma kollha ta' dominju pubbliku.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Frar 2011 — Shang vs UASI (justing)

(Kawża T-103/11)

(2011/C 113/38)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Tiantian Shang (Ruma, l-Italja) (rappreżentant: A. Salerni, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla l-miżura kkontestata

— u sabiex tinbidel id-deċiżjoni mehuda mill-UASI, li jiġi rrikonnoxxut id-dritt ta' anzjanità tat-trade mark nazzjonali RM 2006C002075 fir-rigward tat-trade mark Komunitarja 008391202 li tikkonsisti fisem u sinjal, bil-konsegwenzi kollha li jirriżultaw mir-regolament Komunitarju fil-qasam tat-trade marks Nru 40/94, kif issostitwit bir-Regolament Nru 207/2009

— sussidjarjament, fid-dawl tal-koinċidenza fir-rigward tal-element nominattiv li jinsab fiż-żewġ trade marks, nazzjonali u Komunitarja, fejn it-tnejn huma kkaratterizzati mill-kelma “Justing”, titlob li jiġi rrikonossut id-dritt ta’ anzjanità fir-rigward tal-parti nominattiva tat-trade mark, jiġifieri l-isem “Justing”, billi jiġu estizi l-effetti retroattivi tar-reġistrazzjoni Komunitarja, bl-esklużjoni eventwali biss tal-parti grafika illustrattiva li tiċirkonda l-isem.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: Trade mark figurattiva li tikkonsisti fl-element verbali “Justing” (applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 8 391 203), għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 18 u 25, li fir-rigward tagħha qed issir talba mill-ġdid għal anzjanità ta’ trade mark nazzjonali (reġistrazzjoni Taljana Nru 1 217 303), li tinkludi wkoll l-element verbali “JUSTING”

Deċiżjoni tal-eżaminatur: it-talba għal anzjanità ta’ trade mark nazzjonali miċhuda, peress li t-trade mark Taljana u dik Komunitarja ma humiex identiċi

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: Applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 34 tar-Regolament Nru 207/2009, kif ukoll ksur tad-Direttiva 98/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta’ Ottubru 1998, dwar il-protezzjoni legali ta’ disinji.

Rikors ippreżentat fis-17 ta’ Frar 2011 — Ferrari vs UASI (PERLE’)

(Kawża T-104/11)

(2011/C 113/39)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trento, l-Italja) (rappreżentanti: P. Perani u G. Ghisletti, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI fil-Każ R 1249/2010-2, datata 8 ta’ Diċembru 2010 u nnotifikata fis-17 ta’ Diċembru 2010

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: Trade mark figurattiva internazzjonali (Nru W 10510030) li fiha l-element verbali “PERLE”, għal prodotti fil-klassijiet 3, 25 u 33, li għaliha r-rikorrenti talbet ir-reġistrazzjoni Komunitarja

Deċiżjoni tal-eżaminatur: Rifjut parzjali tar-reġistrazzjoni

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Applikazzjoni hażina tal-Artikolu 7(1)(b) u (c), u (2) tar-Regolament Nru 207/2009.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta’ Frar 2011 — Chi Mei Optoelectronics Europe u Chi Mei Optoelectronics UK vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-140/07) ⁽¹⁾

(2011/C 113/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tal-Ewwel Awla estiża ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 155, 7.7.2007.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta’ Frar 2011 — Il-Kummissjoni vs Earthscan

(Kawża T-5/10) ⁽¹⁾

(2011/C 113/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 80, 27.3.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta’ Frar 2011 — Rautaruukki vs UASI — Vigil Pérez (MONTERREY)

(Kawża T-217/10) ⁽¹⁾

(2011/C 113/42)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 195, 17.7.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — Suez
Environnement u Lyonnaise des eaux France vs
Il-Kummissjoni**

(Kawża T-274/10) ⁽¹⁾

(2011/C 113/43)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Il-President tar-Raba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 234 tat-28.8.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — HIM vs
Il-Kummissjoni**

(Kawża T-316/10) ⁽¹⁾

(2011/C 113/44)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Il-President tal-Hames Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 274, 9.10.2010.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Rikors ippreżentat fil-11 ta' Jannar 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-3/11)

(2011/C 113/45)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annullament tad-deċiżjoni impliċita ta' ċahda tat-talba mressqa mir-rikorrent fil-15 ta' Marzu 2010 u kumpens għad-dannu subit.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni, irrispettivament mill-forma tagħha, li permezz tagħha l-Kummissjoni tiċhad it-talba tal-15 ta' Marzu 2010 li r-rikorrent ressaq quddiem l-Awtorità tal-Hatra tal-Kummissjoni;
- jannulla, skont il-htieġa, id-deċiżjoni ta' ċahda mill-Kummissjoni tal-ilment tal-5 ta' Awwissu 2010;
- jannulla, skont il-htieġa, in-nota tal-24 ta' Awwissu 2010, redatta bit-Taljan u li r-rikorrent irċieva mhux qabel l-1 ta' Ottubru 2010;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas favur ir-rikorrent, bhala kumpens għad-dannu subit ingustament mir-rikorrent minhabba kull wahda mid-deċiżjonijiet li fir-rigward tagħhom qed jintalab l-annullament u, *a fortiori*, flimkien, is-somma ta' EUR 1 000, jew somma oġhla jew inqas li l-Qorti Ġenerali tqis ġusta u ekwa;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fit-13 ta' Frar 2011 — Hecq vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-12/11)

(2011/C 113/46)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: André Hecq (Chaumont-Gistoux, il-Belġju) (rappreżentant: L. Vogel, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Rikors għall-annullament tad-deċiżjoni impliċita li tiċhad it-talba tar-rikorrent sabiex jerga' jibda l-attivitàjiet professjonali tiegħu u jinghata l-hlas kollu tal-paga tiegħu ta' uffiċjal, ikkalkulata mill-1 ta' Awwissu 2003, kif ukoll tad-danni u interessi, kollox flimkien ma' interessi moratorji kkalkulati bir-rata ta' 7 % fis-sena mill-1 ta' Awwissu 2003.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni adottata mill-Awtorità tal-Hatra tad-29 ta' Ottubru 2010, li permezz tagħha inċahad l-ilment imressaq mir-rikorrent fis-6 ta' Lulju 2010 kontra deċiżjoni impliċita meqjusa li ttiehdet fil-15 ta' April 2010 u li ċahdet it-talba li tressqet mir-rikorrent fil-15 ta' Diċembru 2009, sabiex jerga' jibda l-attivitàjiet professjonali tiegħu u li jinghata l-hlas kollu tal-paga tiegħu ta' uffiċjal, ikkalkulata mill-1 ta' Awwissu 2003, kif ukoll tad-danni u interessi, kollox flimkien ma' interessi moratorji kkalkulati bir-rata ta' 7 % fis-sena mill-1 ta' Awwissu 2003;
- jannulla, safejn ikun neccessarju, id-deċiżjoni impliċita li l-Awtorità tal-Hatra hija meqjusa li adottat fil-15 ta' April 2010, safejn din tiċhad it-talba tar-rikorrent iċċitata iktar 'il fuq, imressqa fil-15 ta' Diċembru 2009;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas lir-rikorrent, bhala danni u interessi, somma li tikkorrispondi għall-pagi ta' uffiċjal li hu kien inċahhad minnhom ingustament, sa mill-1 ta' Awwissu 2003, b'mod prinċipali u aċċessorju, barra minn somma ta' EUR 50 000, kollox flimkien ma' interessi moratorji kkalkulati mill-1 ta' Awwissu 2003, bir-rata ta' 7 % fis-sena;
- jikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàgna
2011/C 113/40	Kawża T-140/07: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Frar 2011 — Chi Mei Optoelectronics Europe u Chi Mei Optoelectronics UK vs Il-Kummissjoni	20
2011/C 113/41	Kawża T-5/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Frar 2011 — Il-Kummissjoni vs Earthscan	20
2011/C 113/42	Kawża T-217/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — Rautaruukki vs UASI — Vigil Pérez (MONTERREY)	20
2011/C 113/43	Kawża T-274/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — Suez Environnement u Lyonnaise des eaux France vs Il-Kummissjoni	21
2011/C 113/44	Kawża T-316/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Frar 2011 — HIM vs Il-Kummissjoni	21
 It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku 		
2011/C 113/45	Kawża F-3/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Jannar 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni	22
2011/C 113/46	Kawża F-12/11: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Frar 2011 — Hecq vs Il-Kummissjoni	22



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

